

中高级翻译英译汉使用技巧讲解（2）人名,地名的英译 PDF  
转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/646/2021\\_2022\\_\\_E4\\_B8\\_AD\\_E9\\_AB\\_98\\_E7\\_BA\\_A7\\_E7\\_c95\\_646053.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/646/2021_2022__E4_B8_AD_E9_AB_98_E7_BA_A7_E7_c95_646053.htm) 导读：中级口译的人名地名的翻译相对来说是比较简单的,我们翻译人名,地名必须遵循"音译"的原则。要注意用音译慎用意译，要熟记一些常用的译名。英语人名,地名,可以查找工具书,比如英汉辞典等等 中级口译的人名地名的翻译相对来说是比较简单的,我们翻译人名,地名必须遵循"音译"的原则.必须注意的是: 1) 用音译,慎用意译 如:人名Wall, Sleep,译成:"沃尔"与"斯利普",不可译成"墙"与"睡".地名China同样不可译成"陶瓷",这也是众所周知的事了 2) 人名中姓和名之间,用圆点间隔,如John Thomas Smith "约翰.托马斯.史密斯". 3) 要熟记一些常用的译名 比如:Franklin Roosevelt 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)